63062/1

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
02-03-2018
RAAD VAN STATE
WETGEVING

Ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van XX XXXX XXXX [dag maand jaar] tot wijziging van diverse besluiten inzake tarieven in de watersector

Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du XX XXXXX XXXX [jour mois année] modifiant divers arrêtés en matière tarifaire dans le secteur de l'eau

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met name artikel 6, § 1, II, 1° en 4° en artikel 20;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, met name artikel 8;

Gelet op de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, en met name artikel 16, lid 2, en artikelen 38 tot 39/5;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, met name artikelen 3, § 3 en 7, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 maart 1990 houdende de regeling van de oprichting, de samenstelling en de werking van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 tot coördinatie van de openbaredienstopdrachten van de operatoren en actoren bij de uitvoering van het waterbeleid en tot oprichting van een Comité van watergebruikers;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 2015 tot vaststelling van een opvolgings- en rapporteringshulpmiddel ter bepaling van de reële kostprijs van het water in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot opheffing van het besluit van 22 januari 2009 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de "gendertest" zoals vereist door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 houdende de uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, uitgevoerd op 28 maart 2017;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, via het Comité van watergebruikers, gegeven op 17 januari 2018;

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, II, 1° et 4° et l'article 20 ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 8 ;

Vu l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, notamment l'article 16, alinéa 2, et les articles 38 à 39/5 ;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, notamment les articles 3, § 3, et 7, § 1er ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 coordonnant les missions de service public des opérateurs et acteurs dans la mise en œuvre de la politique de l'eau et instaurant un comité des usagers de l'eau ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 2015 établissant un outil de suivi et de reporting en vue de la détermination du coût-vérité de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu le « test genre », tel que requis par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale, réalisé le 28 mars 2017 ;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, par le biais du Comité des usagers de l'eau créé en son sein, donné le 17 janvier 2018;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 18 januari 2018;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 18 janvier 2018 ;

Gelet op het advies nr. xx.xxx/xx van de Raad van State, gegeven op ....., in toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis n°xx.xxx/xx du Conseil d'Etat, donné le ..... , en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Overwegende artikel 6, 13° van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid.

Considérant l'article 6, 13° de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

Op voorstel van de Minister bevoegd voor het Waterbeleid;

Sur la proposition de la Ministre en charge de la Politique de l'Eau;

Na beraadslaging,

Après délibération,

Besluit

Arrête

Hoofdstuk 1.- Wijzigingsbepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 maart 1990 houdende de regeling van de oprichting, de samenstelling en de werking van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Chapitre 1.- Dispositions modificatives de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale

Artikel 1. In Artikel 4, § 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 maart 1990 houdende de regeling van de oprichting, de samenstelling en de werking van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals laatst gewijzigd bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 tot coördinatie van de openbaredienstopdrachten van de operatoren en actoren bij de uitvoering van het waterbeleid en tot oprichting van een Comité van watergebruikers, wordt het tweede streepje vervangen door wat volgt :

"- een advies aan Brugel uit te brengen in het kader van de procedure tot goedkeuring van de tariefmethodologieën en de tariefvoorstellen, zoals vastgelegd in de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. Dit advies ziet erop toe dat de evolutie van de prijs rekening houdt met de reële kostprijs van het water, alsook met de criteria en beginselen vermeld bij artikel 38, § 3 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid.".

Article 1er. A l'article 4, § 4, de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale tel que dernièrement modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 coordonnant les missions de service public des opérateurs et acteurs dans la mise en oeuvre de la politique de l'eau et instaurant un comité des usagers de l'eau, le deuxième tiret est remplacé par ce qui suit :

« - de rendre un avis à Brugel dans le cadre de la procédure d'approbation des méthodologies tarifaires et des propositions tarifaires déterminée dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. Cet avis veille à ce que l'évolution du prix de l'eau tienne compte du coût-vérité de l'eau, ainsi que des critères et principes énoncés à l'article 38, § 3, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. ».

Art. 2. In artikel 7, § 2, punt j), van hetzelfde besluit, worden de woorden "wateroperator en -actor bedoeld bij de artikelen 17 en 19" door de woorden "wateroperator in de zin" vervangen.

Art. 2. A l'article 7, §2, point j), du même arrêté, les mots « opérateur et acteur visés aux articles 17 et 19 » sont remplacés par les mots « opérateur de l'eau au sens ».

Hoofdstuk 2.- Wijzigingsbepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 tot coördinatie van de openbaredienstopdrachten van de operatoren en actoren bij de uitvoering van het waterbeleid en tot oprichting van een Comité van watergebruikers

Art. 3. In artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 tot coördinatie van de openbaredienstopdrachten van de operatoren en actoren bij de uitvoering van het waterbeleid en tot oprichting van een Comité van watergebruikers, wordt het tweede streepje vervangen door de volgende tekst:
"- de realisatie van de opdrachten en activiteiten te coördineren, die passen in het kader van het waterbeleid dat gevoerd wordt door de wateroperatoren en de Haven van Brussel alsook door de besturen en elke andere rechtspersoon die actief is op het vlak van het beheer van de waterkringloop, met inbegrip van een geïntegreerde kaart en/of modellering van hun netwerken;".

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit, worden de woorden "de Minister of zijn vertegenwoordiger, en ook uit" ingevoegd tussen de woorden "is samengesteld uit" en "vertegenwoordigers van de verschillende wateroperatoren".

Art. 5. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt:
"Het voorzitterschap van het coördinatieplatform wordt verzekerd door de Minister of zijn vertegenwoordiger.

Het Instituut staat in voor het secretariaat. Hij neemt daarbij de volgende taken voor zijn rekening :

- het vastleggen van de agenda van de vergaderingen door de te bespreken onderwerpen op te lijsten en de voorbereidende nota's ter ondersteuning van deze onderwerpen te valideren, zoals deze vooraf door de gewone leden van het platform worden bezorgd;
- het uitnodigen van de leden van het platform, van een ad-hocwerkgroep of van een deelstroomgebiedcomité, hetzij uit eigen beweging, hetzij op gemotiveerd verzoek van de gewone leden van het platform;
- het inzamelen van informatie;
- het opstellen van de processen-verbaal;
- het verspreiden en uitwisselen van informatie tussen de leden van het platform;
- het faciliteren van de identificatie van de problemen en de zoektocht naar oplossingen;
- het beheren van de website, zoals beoogd in artikel 13 van het huidige besluit, met gebruik van de aan het platform gelieerde documenten, alsook het beheren van de toegang tot deze website;
- het verzekeren van de goede werking van het platform;
- het faciliteren van de voorlegging van voorstellen aan de Minister.".

Chapitre 2.- Dispositions modificatives de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 coordonnant les missions de service public des opérateurs et acteurs dans la mise en œuvre de la politique de l'eau et instaurant un comité des usagers de l'eau

Art. 3. A l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 coordonnant les missions de service public des opérateurs et acteurs dans la mise en œuvre de la politique de l'eau et instaurant un comité des usagers de l'eau, le 2ème tiret est remplacé par le texte suivant :
« - de coordonner la réalisation des missions et des activités s'intégrant dans le cadre de la politique de l'eau mises en oeuvre par les opérateurs de l'eau, le Port de Bruxelles, ainsi que par les administrations et toute autre personne morale active dans la gestion du cycle de l'eau, en ce compris la réalisation d'une carte et/ou d'une modélisation intégrée de leurs réseaux ; ».

Art. 4. A l'article 5 du même arrêté, les mots « du Ministre ou de son représentant, ainsi que » sont insérés entre les mots « se compose » et « de représentants des différents opérateurs de l'eau ».

Art. 5. L'article 9 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :
« La présidence de la plate-forme de coordination est assurée par le Ministre ou son représentant.

Le secrétariat est assuré par l'Institut.
Celui-ci réalise notamment les tâches suivantes :

- fixation de l'ordre du jour des réunions en listant les sujets à discuter et en validant les notes préparatoires soutenant ces sujets telles qu'elles auront été préalablement transmises par les membres effectifs de la plate-forme;
- convocation des membres de la plate-forme, d'un groupe de travail ad hoc ou d'un comité de bassin versant, soit d'initiative, soit à la demande motivée d'un des membres effectifs de la plate-forme;
- collecte des informations;
- rédaction des procès-verbaux;
- diffusion et échange des informations entre les membres de la plate-forme;
- faciliter l'identification des problèmes et la recherche de solutions;
- gérer le site internet tel que visé à l'article 13 du présent arrêté et reprenant les documents liés à la plate-forme, ainsi que la gestion des accès à ce site;
- assurer le bon fonctionnement de la plate-forme;
- faciliter la soumission de propositions au Ministre. ».

Art. 6. In artikel 20 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt aangevuld met de volgende zin " en de wateroperator uitnodigen om zijn tariefvoorstel voor te stellen.";

2° paragraaf 3 is vervangen als volgt: "De leden die aanwezig zijn op de bijeenkomsten van het Comité van watergebruikers zijn stemgerechtigd, behalve de vertegenwoordigers van de wateroperatoren zoals gedefinieerd in de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid wanneer het Comité over een verzoek met betrekking tot de waterprijs beslist.".

Art. 6. A l'article 20 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est complété par les mots « et inviter l'opérateur de l'eau à présenter sa proposition tarifaire. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit : « Les membres présents à l'occasion des réunions du Comité des usagers de l'eau disposent d'une voix délibérative, à l'exception des représentants des opérateurs de l'eau tels que définis par l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau lorsque le Comité statue sur une demande relative au prix de l'eau. ».

Art. 7. In hetzelfde besluit, wordt het hoofdstuk IV met het opschrift "Hoofdstuk IV. - Over de procedure tot goedkeuring van de wijzigingen van de waterprijs", die artikel 24 bevat, opgeheven.

Art. 7. Dans le même arrêté, le CHAPITRE IV intitulé « De la procédure d'approbation des modifications du prix de l'eau », comportant l'article 24, est abrogé.

Hoofdstuk 3.- Wijzigingsbepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 2015 tot vaststelling van een opvolgings- en rapporteringshulpmiddel ter bepaling van de reële kostprijs van het water in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot opheffing van het besluit van 22 januari 2009 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Chapitre 3.- Dispositions modificatives de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 2015 établissant un outil de suivi et de reporting en vue de la détermination du coût-vérité de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale

Art. 8. In artikel 4 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 2015 tot vaststelling van een opvolgings- en rapporteringshulpmiddel ter bepaling van de reële kostprijs van het water in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot opheffing van het besluit van 22 januari 2009 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de zesde streepje vervangen door wat volgt : "- een zesjarig prospectief financieringsplan,".

Art. 8. À l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 2015 établissant un outil de suivi et de reporting en vue de la détermination du coût-vérité de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale, le 6ème tiret est remplacé par ce qui suit : « - un plan prospectif de financement portant sur six ans, ».

Art. 9. In artikel 49 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, worden de woorden ", over een periode van vijf jaar," vervangen door de worden ", over een periode van zes jaar,";

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

3° in paragraaf 3 die paragraaf 2 wordt, wordt het woord "vijfjarenplannen" vervangen door de woorden "de in § 1 bedoelde elementen".

Art. 9. A l'article 49 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1er, les mots « sur une période quinquennale » sont remplacés par les mots « sur une période de six ans » ;

2° le paragraphe 2 est abrogé ;

3° au paragraphe 3 qui devient le paragraphe 2, les mots « plans quinquennaux » sont remplacés par les mots « éléments visés au § 1er ».

Art. 10. In artikel 52 van hetzelfde besluit, wordt het globaal stramien van de reporting 'Meerjarenplan' vervangen door de tabel van de bij dit besluit behorende bijlage.

Art. 10. A l'article 52 du même arrêté, le canevas global du reporting "Plan pluriannuel" est remplacé par le tableau figurant en annexe du présent arrêté.

Art. 11. De minister die bevoegd is voor het Waterbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 11. Le ministre qui a la Politique de l'Eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Bruxelles,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Rudi VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie

Céline FREMAULT

ANNEXE à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du XX XXXXXXXX XXXX [jour mois année] modifiant divers arrêtés en matière tarifaire dans le secteur de l'eau

«

	N+1		N+2		N+3		N+4		N+5		N+6		6 ans	
	K€	*% tot*	K€	*% tot*	K€	*% tot*	K€	*% tot*	K€	*% tot*	K€	*% tot*	K€	*% tot*
Coût-vérité direct														
Amortissement														
Prestations techniques														
Rétributions des communes														
Autres charges														
Coûts environnementaux et pour la ressource														
Coût-vérité indirect														
TOTAL Coût-vérité														
% sur les 6 ans														
Subsides														
Emprunts bancaires														
Revenus de l'activité														
TOTAL financement														
Résultat net														
Investissements de maintien														
Catégorie 1														
Catégorie 2														
Catégorie 3														
Catégorie 4														
Catégorie 5														
...														
Investissements d'extension														
Catégorie 1														
Catégorie 2														
Catégorie 3														
Catégorie 4														
Catégorie 5														
...														
TOTAL investissement														
% sur les 6 ans														
Subsides														
Emprunts bancaires														
Fonds propres														
TOTAL financement														
Vérification	*ok*		*ok*		*ok*		*ok*		*ok*		*ok*		*ok*	

»

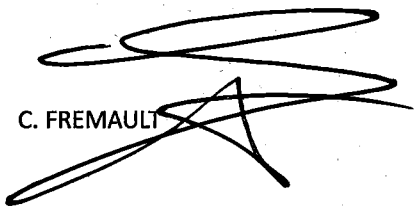
Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du [jour mois année] modifiant divers arrêtés en matière tarifaire dans le secteur de l'eau.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,



C. FREMAULT

BIJLAGE bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van XX XXXXXXX XXXX [dag maand jaar] tot wijziging van diverse besluiten inzake tarieven in de watersector

"

	N+1		N+2		N+3		N+4		N+5		N+6		6 jaar	
	K€	% tot	K€	% tot	K€	% tot	K€	% tot	K€	% tot	K€	% tot	K€	% tot
Directe reële kostprijs														
Afschrijving														
Technische prestaties														
Retributies van de gemeenten														
Andere kosten														
Milieukosten en voor de natuurlijke rijkdommen														
Indirecte reële kostprijs														
TOTAAL Reële kost	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######
% over de 6 jaren														
Subsidies														
Bankleningen														
Inkomsten van de activiteit														
TOTAAL financiering	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######	######
Nettoresultaat														
Instandhoudingsinvesteringen														
Categorie 1														
Categorie 2														
Categorie 3														
Categorie 4														
Categorie 5														
...														
Uitbreidingsinvesteringen														

Categorie 1							
Categorie 2							
Categorie 3							
Categorie 4							
Categorie 5							
...							
[redacted]							
% over de 6 jaren							
Subsidies							
Bankleningen							
Eigen middelen							
[redacted]							
Verificatie	*ok*	*ok*	*ok*	*ok*	*ok*	*ok*	*ok*

"

Gezien om te worden gevoegd bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van [dag maand jaar] tot wijziging van diverse besluiten inzake tarieven in de watersector.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Leefmilieu en het Waterbeleid,

C. FREMAULT